

ENPRESEN ZERBITZU ETA SUSTAPENA / SERVICIOS Y FOMENTO DE EMPRESAS

DONOSTIAKO SUSTAPENA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 298

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ENPRESEN ZERBITZU ETA SUSTAPENA	SERVICIOS Y FOMENTO DE EMPRESAS
Helburua / Finalidad	Enpresa proiektuen laguntza zerbitzu eta sustapenari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa; aholkularitza espezializatua, formakuntza, finantziarioa bilatzea eta laguntzak ematea, zerbitzu estrategikoen sustapen zerbitzuak barne hartuz. Sari eta lehiaketen kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a servicios de apoyo e impulso de proyectos empresariales y fomento de las empresas, incluyendo servicios de consultoría especializada, asesoramiento, formación, búsqueda de financiación, concesión de ayudas y promoción de servicios estratégicos. Gestión de premios y concursos.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko:
 - 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.25) artikulua.
 - 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, diru laguntzei buruzkoa.

Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:
 - Artículo 17.1.25) de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.
 - Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera.

El propio interesado.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak eta pertsona juridikoen ordezkariak

Personas solicitantes y representantes de personas jurídicas.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak NAN/NIF Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Informazio komertziala Enplegu eta lanbidearen zehaztasunak Ordainketak egunean eramatearen ziurtagiriak (Ogasuna, Udala)	Nombre y apellidos DNI/NIF Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Información comercial Detalles del empleo y profesión Certificados de estar al corriente de pagos (Hacienda, ayuntamiento)

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarrirako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babesarako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.

ENPRESA ZENTROAK / CENTROS DE EMPRESA

DONOSTIAKO SUSTAPENA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 299

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ENPRESA ZENTROAK	CENTROS DE EMPRESA
Helburua / Finalidad	Enpresa jardueretarako aretoak alokatu edo kudeatzeari lotutako datuen tratamenduari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa, kontratistekin enpresa jarduerak koordinatzea barne.	Gestión de la información personal relativa a tratamientos de datos derivados del alquiler y la gestión de espacios empresariales, incluida la coordinación de actividades empresariales con contratistas.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko:
 - 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, 25.2.d) artikulua.
 - 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.25) artikulua.

Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:
 - Artículo 25.2.d) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local.
 - Artículo 17.1.25) de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da	Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera.

El propio interesado.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak

Personas solicitantes.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak NAN Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura Enplegu eta lanbidearen datuak	Nombre y apellidos DNI Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Detalles del empleo y profesión

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.

ENPLEGU ETA FORMAKUNTZA / EMPLEO Y FORMACIÓN

DONOSTIAKO SUSTAPENA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 300

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	ENPLEGU ETA FORMAKUNTZA	EMPLEO Y FORMACIÓN
Helburua / Finalidad	Enplegua bilatzeko politika aktiboak burutzeko beharrezkoa den informazio pertsonalaren kudeaketa, formakuntza zerbitzuak eta beka ematea barne hartuz.	Gestión de la información personal necesaria para la ejecución de políticas activas para la búsqueda de empleo, incluyendo servicios de formación y concesión de becas.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko: - 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.25) artikulua.

Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento: - Artículo 17.1.25) de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da	finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos	
Interesduna bera.	El propio interesado.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados	
Eskatzaileak	Personas solicitantes.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak NAN Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura Nazionalitatea Erroldatzea Jaiotze data Datu akademiko, profesional, curriculum Hizkuntzen ziurtagiria	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Nacionalidad Empadronamiento Fecha de nacimiento Datos académicos, profesionales, curriculum Certificados de idiomas

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas	
Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones	
Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito

direnak.

de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.

SMART PROIEKTUAK / PROYECTOS SMART

DONOSTIAKO SUSTAPENA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 301

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	SMART PROIEKTUAK	PROYECTOS SMART
Helburua / Finalidad	Donostia Smart planeko proiektuak aurrera eramateko beharrezkoa den informazio pertsonalaren kudeaketa. Proiektu hauek gizarte, ekonomia eta ingurumen jasangarritasun irizpideen arabera hiriaren garapena sustatzen dute. Donostiako Sustapenak bultzatu edo babestutako eta Smart proiektuetara lotutako proiektuei buruzko komunikazio informatzaileen bidalketaren, teknologia aurreratu eta berritzaileen kudeaketa.	Gestión de la información personal necesaria para la ejecución de proyectos incluidos en el Plan Smart Donostia que impulsan el desarrollo de la ciudad bajo criterios de sostenibilidad social, económica y medioambiental. Gestión del envío de comunicaciones informativas sobre proyectos vinculados a proyectos Smart, de tecnologías avanzadas e innovadoras, impulsados o apoyados por Fomento San Sebastián.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko: - 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, 25.2.ñ) artikulua. - 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.30) artikulua. DBEOren 6.1.b) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da interesduna	Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento: - Artículo 25.2.ñ) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local. - Artículo 17.1.30) de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

parte den kontratu bat gauzatzeko edo interesdunaren eskariz kontratuaren aurreko neurriak aplikatzeko.	Artículo 6.1.b) del RGPD: el tratamiento es necesario para la ejecución de un contrato en el que el interesado es parte o para la aplicación a petición de este de medidas precontractuales. Artículo 6.1.a) del RGPD, consentimiento del interesado.
---	---

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación	
Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da	Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos	
Interesduna bera.	El propio interesado.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados	
Parte hartzaileak.	Personas participantes.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak NAN Jaiotza data Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Teknologia datuak Ezaugarrien arabera proiektuetan parte hartzetik ondorioztatzen diren datuak	Nombre y apellidos DNI Fecha de nacimiento Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Datos de tecnología Datos diversos derivados de la participación en los proyectos en función de sus características: temperatura de la vivienda, humedad, CO2, consumo eléctrico general y CUPS, consumo de agua caliente sanitaria, sistema de prepago, consumo de agua, demanda del termostato de calefacción, porcentaje de apertura de persianas, número de detecciones para iluminación de estancias.

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzailak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan. Hala ere, zerbitzua ematea Europar Batasunaren barruko eta kanpoko zerbitzu hornitzaileekin datuak partekatzea eskatzen badu, Estatu Batuak-Europar Batasuna Privacy Shield akordiora atxikitzea bermatzen da. Edo, datuen tratamenduan konfidentziasun eta segurtasun berme egokiak betetzea.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.

No obstante, en el caso de que la prestación de servicios requiera compartir datos con prestadores de servicios dentro y fuera de la Unión Europea que dan soporte a la gestión de este tratamiento, se garantiza que las transferencias se realizan a terceros países u organizaciones internacionales en base a una decisión de adecuación o, en su defecto, mediante el establecimiento de garantías adecuadas conforme al artículo 46 del RGPD o mediante el cumplimiento de alguna de las excepciones contempladas en el artículo 49 del RGPD.

WIFI ERABILTZAILEAK / USUARIOS WIFI

DONOSTIAKO SUSTAPENA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 302

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	WIFI ERABILTZAILEAK	USUARIOS WIFI
Helburua / Finalidad	Udal-wifi zerbitzura sartzen diren pertsonen wifi-kanal seguru baten bitartez internetara sarbide ematea errazteko beharrezkoa den informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal necesaria para facilitar el acceso a internet mediante un canal wifi seguro a las personas que acceden a al servicio wifi municipal.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko: - 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen, 25.2.ñ) artikulua. - 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.30) artikulua.	Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento: - Artículo 25.2.ñ) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local. - Artículo 17.1.30) de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.
Sartu datuak 2 urtez.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.
Datos de accesos, 2 años.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera.

El propio interesado.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Udal wifi sarearen erabiltzaileak.

Personas usuarias de la red wifi municipal.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Hiritartasun txartela Konexioei dagokien datuak	Tarjeta ciudadana Datos relativos a las conexiones

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

Hala ere, zerbitzua ematea Europar Batasunaren barruko eta kanpoko zerbitzu hornitzaileekin datuak partekatzea eskatzen badu, Estatu Batuak-Europar Batasuna Privacy Shield akordiora atxikitzea bermatzen da. Edo, datuen tratamenduan konfidentziasun eta segurtasun berme egokiak betetzea.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.

No obstante, en el caso de que la prestación de servicios requiera compartir datos con prestadores de servicios dentro y fuera de la Unión Europea que dan soporte a la gestión de este tratamiento, se garantiza que las transferencias se realizan a terceros países u organizaciones internacionales en base a una decisión de adecuación o, en su defecto, mediante el establecimiento de garantías adecuadas conforme al artículo 46 del RGPD o mediante el cumplimiento de alguna de las excepciones contempladas en el artículo 49 del RGPD.

TALENT HOUSE / TALENT HOUSE

DONOSTIAKO SUSTAPENA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 303

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	TALENT HOUSE	TALENT HOUSE
Helburua / Finalidad	Ikertzaileentzako Talent Housen aldi baterako ostatua emateko beharrezkoa den informazio pertsonalaren kudeaketa. Helburua da tokiko I+G+B zentroei laguntza eskaintzea ikerketa lanak hirian egingo dituzten profesionalak erakartzeko.	Gestión de la información personal necesaria para el alojamiento transitorio en el Talent House para personal investigador. Persigue facilitar a los centros de I+D+i locales su labor de captación de profesionales que desarrollen sus trabajos de investigación en la ciudad.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.b) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da interesduna parte den kontratu bat gauzatzeko edo interesdunaren eskariz kontratuaren aurreko neurriak aplikatzeko.	Artículo 6.1.b) del RGPD: el tratamiento es necesario para la ejecución de un contrato en el que el interesado es parte o para la aplicación a petición de este de medidas precontractuales.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación	
Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren	Los datos personales objeto del presente tratamiento se

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da. Kontabilitate eta zerga-dokumentazioa merkataritza helburuetarako: 6 urte.	conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación. Documentación contable y fiscal a efectos mercantiles: 6 años.
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera.

El propio interesado.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak.

Personas solicitantes.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak NAN/pasaportea Jaiotza data Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Nazionalitatea Maila akademikoa, esperientzia profesionala eta inbestigatzailea	Nombre y apellidos DNI/ pasaporte Fecha de nacimiento Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Nacionalidad Nivel académico, experiencia profesional e investigadora

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito

direnak.

de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.

UBA ATERPETXEA / UBA ATERPETXEA

DONOSTIAKO SUSTAPENA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 304

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	UBA ATERPETXEA	UBA ATERPETXEA
Helburua / Finalidad	Aterpean ostatu hartzeko beharrezkoa den informazio pertsonalaren kudeaketa	Gestión de la información personal necesaria para el alojamiento en el albergue.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.b) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da interesduna parte den kontratu bat gauzatzeko edo interesdunaren eskariz kontratuaren aurreko neurriak aplikatzeko.

Artículo 6.1.b) del RGPD: el tratamiento es necesario para la ejecución de un contrato en el que el interesado es parte o para la aplicación a petición de este de medidas precontractuales.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Kontabilitate eta zerga-dokumentazioa merkataritza helburuetarako:

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

6 urte.	Documentación contable y fiscal a efectos mercantiles: 6 años.
---------	--

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera.	El propio interesado.
-------------------	-----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak.	Personas solicitantes.
---------------	------------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	<p>Izen-abizenak NAN Jaiotza data Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Sinadura Aterpearen ordainketara lotutako datu ekonomikoak</p>	<p>Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Fecha de nacimiento Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Datos económicos vinculados al pago del alojamiento</p>

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

<p>Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.</p>
---	--

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.
---	--

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.

SUSTAPENAREN IRIZPEN ETA ERREKLAMAZIOAK / SUGERENCIAS Y RECLAMACIONES DE FOMENTO

DONOSTIAKO SUSTAPENA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 305

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	SUSTAPENAREN IRIZPEN ETA ERREKLAMAZIOAK	SUGERENCIAS Y RECLAMACIONES DE FOMENTO
Helburua / Finalidad	Sustapen sailean jasotako irizpen edo erreklamazioak kudeatzeko beharrezkoa den informazio pertsonalaren kudeaketara	Gestión de la información personal necesaria para gestionar las sugerencias o reclamaciones recibidas en Fomento.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari esleitutako lege betebeharrak betetzeko: - 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearena.	Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable de tratamiento: - Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación	
Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak	Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.	responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.
--	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos	
Interesduna bera.	El propio interesado.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados	
Eskatzaileak.	Personas solicitantes.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak NAN Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Sinadura Irizpen edo erreklamazioaren objektua	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Firma Objeto de la sugerencia o reclamación

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas	
Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones	
Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.

SUSTAPENAREN KOMUNIKAZIOA / COMUNICACIÓN FOMENTO

DONOSTIAKO SUSTAPENA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 306

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	SUSTAPENAREN KOMUNIKAZIOA	COMUNICACIÓN FOMENTO
Helburua / Finalidad	Donostiako Sustapenarekin lotutako kolektiboekin komunikazio prozeduren kudeaketa, helbide elektronikoa, Web bidezko komunikazioak, irudien zabaltzea, sare sozialetan tratamendua, emailing eta newsletter bidaltzea barne.	Gestión de procesos de comunicación con los colectivos que se relacionan con Fomento de San Sebastián, S.A., incluyendo correo electrónico, comunicaciones vía Web, difusión de imágenes, tratamientos en redes sociales, emailing y envío de newsletter.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
<p>DBEOren 6.1.a) artikulua: kaltetutako pertsonaren baimena.</p> <p>DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.30) artikulua. - 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen, 25.2.ñ) artikulua. 	<p>Artículo 6.1.a) del RGPD: consentimiento de la persona afectada.</p> <p>Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Artículo 25.2.ñ) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local. - Artículo 17.1.30) de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera.

El propio interesado.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Parte hartzaileak.

Personas participantes.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak NAN/Pasaportea Jaiotze data Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Irudia Sare sozialak	Nombre y apellidos DNI/ pasaporte Fecha de nacimiento Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Imagen Redes sociales

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (tecnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.

PLAN ESTRATEGIKOA / PLAN ESTRATÉGICO

DONOSTIAKO SUSTAPENA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 307

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	PLAN ESTRATEGIKOA	PLAN ESTRATÉGICO
Helburua / Finalidad	Donostia Estrategia Bulegoaren jarduerekin lotutako datuen tratamendua, hiriaren plan estrategikoa egitera zuzenduta daudenak eta plan estrategikotik ondorioztatzen diren proiektu eta ekimenetan parte hartzera. Ikerketa, hiritarren galdeketa, aldizkariaren publikazio eta newsletterrei dagokien datu pertsonalen kudeaketa.	Tratamientos de datos relacionados con las actividades de la Oficina de Estrategia de Donostia, enfocadas a la elaboración del Plan Estratégico de la ciudad y a la participación en proyectos e iniciativas derivadas del Plan Estratégico. Gestión de datos personales relativos a estudios, encuestas ciudadanas, publicaciones de revistas y newsletters.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/Ijentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.a) artikulua: kaltetutako pertsonaren baimena.
DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko:
- 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 67 artikulua.
- 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen, 69 artikulua.

Artículo 6.1.a) del RGPD: consentimiento de la persona afectada.
Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:
- Artículo 67 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.
- Artículo 69 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera.

El propio interesado.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Hiritarrak.

Ciudadanía.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Datuen tipologiak / Tipologías de datos		
Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Irudia Enpresan duen kargua Nabigagarritasunaren analisisa	Nombre y apellidos Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Cargo que ocupa en la empresa Análisis de navegabilidad Imagen

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.

EUROPAKO PROGRAMAK / PROGRAMAS EUROPEOS

DONOSTIAKO SUSTAPENA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 308

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	EUROPAKO PROGRAMAK	PROGRAMAS EUROPEOS
Helburua / Finalidad	Europa esparruko proiektuetan, EBak batera finantziatu dituen beste komunitate-kide batzuekin batera, Donostiako Sustapenaren parte hartzeari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la participación de Fomento de San Sebastián en proyectos de ámbito europeo, conjuntamente con otros socios comunitarios y cofinanciados por la UE.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko: - 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 10.3 artikulua.	Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento: - Artículo 10.3 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación	
Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu	Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.	finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.
---	---

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera.	El propio interesado.
-------------------	-----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Parte hartzaileak.	Personas participantes.
--------------------	-------------------------

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak NAN Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonia Akademiko-profesionalak Enpleguaren zehaztasunak	Nombre y apellidos DNI Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Académicos y profesionales Detalles del empleo

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.
--	---

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak. Europako erakundeak. Proiektuetan parte hartzen duten beste bazkideak.	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento. Organismos europeos. Otros socios participantes en los proyectos.
--	--

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.

FILM COMMISSION / FILM COMMISSION

DONOSTIAKO SUSTAPENA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 309

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	FILM COMMISSION	FILM COMMISSION
Helburua / Finalidad	Donostia - San Sebastián Film Commission-ari erlazioaturiko informazio pertsonalaren kudeaketa Donostiako Udal eta Donostiako Sustapeneko zerbitzu bat da hiria eta tokiko/ probintziako ikus-entzunezko industria sustatu eta bultzatzeko. Hirian filmazioen hartze eta arreta bulegoa da. Nagusiki filmatze baimenak tramitatzen ditu eta hiria sustatzen du.	Gestión de la información personal relativa a la Donostia – San Sebastián Film Commission es un servicio de Fomento de San Sebastián y del Ayuntamiento de San Sebastián para promover y promocionar la ciudad y la industria audiovisual local. Es la Oficina de atención y captación de rodajes en la ciudad. Principalmente tramita permisos de rodaje y promociona la ciudad.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.a) artikulua: kaltetutako pertsonaren baimena.
DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko:
- 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.25) artikulua.
- 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen, 25.2.h) artikulua.

Artículo 6.1.a) del RGPD: consentimiento de la persona afectada.
Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:
- Artículo 25.2.h) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local.
- Artículo 17.1.25) de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera.

El propio interesado.

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak.

Personas solicitantes.

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak NAN Posta helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Enpleguaren zehaztasunak Produktore eta filmatze enpresetako ordezkarien datuak	Nombre y apellidos DNI Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Detalles del empleo Datos relativos a las personas representantes de productoras o empresas de rodaje.

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Ez dira ematen tratamendu honen esparruan.

No se dan en el ámbito de este tratamiento.

BIDEO ZAINZA / VIDEOVIGILANCIA

DONOSTIAKO SUSTAPENA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 310

1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	BIDEO ZAINZA	VIDEOVIGILANCIA
Helburua / Finalidad	Personen, ondareen eta instalazioen segurtasuna bermatzea.	Garantizar la seguridad de personas, bienes e instalaciones.

2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián - P2007400A
Helbidea / Dirección	c/ljentea, 1 - 20003 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	010 / 943 481 000
E-mail / Correo electrónico	udalinfo@donostia.eus

3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa bada interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko:
 - 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen, 25.2 d), 25.2.f) eta 82 artikulua.
 - 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.3) artikulua.
 - 30eko 4/2015 Lege Organikoak, herritarren segurtasuna babesteari buruzkoak.

Artículo 6.1 e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:
 - Artículo 25.2.d), 25.2.f) y 82 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local.
 - Artículo 17.1.3) de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.
 - Ley Orgánica 4/2015, de 30 de marzo, de protección de la seguridad ciudadana.

5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren arabera (Datu Pertsonalen Babeserako eta eskubide digitalen bermerako LO),	Plazo máximo de conservación 1 mes por la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía
---	--

Tratamendu-jardueren erregistroa / Registro de Actividades de Tratamiento

gehienezko kontserbazio epea hilabete batekoa izango da.	de los derechos digitales.
--	----------------------------

6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna.	El propio interesado.
--------------	-----------------------

Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Bideo zaintzaz zaindutako guneetara sartzen diren pertsonak.	Personas que acceden a las zonas videovigiladas.
--	--

7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Datu identifikatzaileak: Irudiak.	Datos identificativos: - Imagen

8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat datoz urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak aurreikusten duenarekin, zeinak Administrazio Elektronikoaren eremuan Segurtasunerako Eskema Nazionala arautzen duen. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legalki ezarritakoak eta tratamendu honen eremuan aplikagarri direnak.	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.
--	--

10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Tratamendu honen eremuan ez dira ematen.	No se dan en el ámbito de este tratamiento.
--	---